II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2006. július 17.)

az egyrészről az Európai Közösség, másrészről a Dán Királyság és Grönland közötti kapcsolatokról

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/526/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 187. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Az Európai Közösségek létrehozásáról szóló szerződések Grönland vonatkozásában történő módosításáról szóló szerződés ([1]) („grönlandi szerződés"), amely 1985. február 1-jén lépett hatályba, kimondja, hogy az Európai Közösséget létrehozó szerződés (EK-Szerződés) többé nem alkalmazható Grönlandra, ám Grönland egy tagállam részeként, a tengerentúli országok és területek (TOT) egyikeként társul az Európai Közösséghez.

(2) A grönlandi szerződés preambulumában kijelenti, hogy olyan új szabályok bevezetése indokolt, amelyek lehetővé teszik a Közösség és Grönland közötti szoros és tartós kötelékek fenntartását és a kölcsönös érdekek, így különösen Grönland fejlesztési igényeinek figyelembevételét, valamint azt, hogy a TOT-okra alkalmazandó, az EK-Szerződés negyedik részében foglalt szabályok megfelelő keretet nyújtanak e kapcsolatok számára.

(3) Az EK-Szerződés 182. cikkének megfelelően a társulás célja a TOT-ok gazdasági és társadalmi fejlődésének előmozdítása, valamint közöttük és a Közösség egésze között szoros gazdasági kapcsolatok létrehozása. Az EK-Szerződés 188. cikke értelmében a 182–187. cikk rendelkezéseit Grönlandra is alkalmazni kell, figyelemmel az e szerződéshez csatolt, a Grönlandra vonatkozó különös szabályokról szóló jegyzőkönyvbe foglalt Grönlandra alkalmazandó sajátos rendelkezésekre.

(4) Az EK-Szerződés 182–186. cikkében meghatározott elvek alkalmazásáról szóló rendelkezéseket az Európai Közösség és a tengerentúli országok és területek társulásáról szóló, 2001. november 27-i 2001/822/EK tanácsi határozat („Tengerentúli Társulási Határozat") ([2]) tartalmazza, amelyet a határozatban megszabott feltételek szerint Grönland vonatkozásában továbbra is alkalmazni kell.

(5) Az Európai Unió Tanácsa az Európai Közösség, Dánia kormánya és Grönland helyi kormánya között létrejött negyedik halászati jegyzőkönyv félidős értékeléséről szóló 2003. február 24-i következtetéseiben elhatározta, hogy a jövőben szélesíteni és erősíteni kell az EU és Grönland közötti kapcsolatokat, figyelembe véve a halászat fontosságát és a strukturális fejlesztési problémákat Grönlandon. A Tanács továbbá kifejezte elkötelezettségét aziránt, hogy 2006 után a fenntartható fejlődés érdekében átfogó partnerségre alapozza az EU és Grönland közötti jövőbeni kapcsolatokat, amely magában foglalja az ilyen megállapodások általános szabályai és elvei szerint tárgyalt különleges halászati megállapodást.

([1]) HL L 29., 1985.2.1., 1. o.

([2]) HL L 314., 2001.11.30., 1. o.

(6) A Tanács fent említett következtetéseiben kifejtett véleménye szerint az EU következő pénzügyi tervének keretein belül, és figyelembe véve valamennyi tengerentúli ország és terület (TOT) szükségleteit, a Grönlanddal szemben a jövőben vállalandó pénzügyi kötelezettségeket azok jelenlegi szintjéhez kell igazítani. Eközben nem szabad megfeledkezni más fontos körülményekről és a kölcsönös érdekekről – elsősorban Grönland fejlesztési szükségletei és a Közösség igénye aziránt, hogy folyamatosan és fenntartható alapon hozzáférjen Grönland vizeinek halállományához –, továbbá a más felektől származó pénzügyi hozzájárulások tisztességes egyensúlyáról sem.

(7) Az 1984. március 13-án Brüsszelben aláírt, egyrészről az Európai Gazdasági Közösség, másrészről Dánia kormánya és Grönland helyi kormánya között létrejött halászati megállapodás [1] – amely emlékeztet az együttműködés szellemére, amely azon alapul, hogy a Közösség Grönland számára tengerentúli területi státust biztosított – helyébe 2007. január 1-jén új halászati partnerségi megállapodás lép.

(8) A Luxemburgban 2006. június 27-én aláírt, egyrészről az Európai Közösség, másrészről a Grönland helyi kormánya és Dánia kormánya között létrejött együttes nyilatkozat [2] emlékeztet a Közösség és Grönland közötti szoros történelmi, politikai, gazdasági és kulturális kötelékekre, és hangsúlyozza az e határozat által érintett területeken történő partnerség és együttműködés további erősítésének igényét.

(9) Az e határozat végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal összhangban kell elfogadni [3],

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

ELSŐ RÉSZ

A KÖZÖSSÉG ÉS GRÖNLAND KÖZÖTTI KAPCSOLATOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Partnerség

(1) A 2001/822/EK határozat sérelme nélkül a Közösség és Grönland közötti partnerség célja elsősorban a Közösség és Grönland közötti kapcsolatok kiszélesítése és megerősítése, valamint a Grönland fenntartható fejlődéséhez való hozzájárulás.

(2) A partnerség célkitűzései a következők:

a) a párbeszéd keretének biztosítása;

b) a közös célok elérése a közös érdekek kérdéseiről való konzultáció révén annak biztosítása érdekében, hogy az együttműködési erőfeszítések mindkét partner prioritásaival összhangban a lehető leghatékonyabbak legyenek;

c) a kölcsönös felelősségre és támogatásra épülő gazdasági, pénzügyi, tudományos, oktatási és kulturális együttműködés alapjának biztosítása;

d) Grönland fejlődéséhez történő hozzájárulás.

2. cikk

Konzultációk

A Közösség, Grönland és Dánia konzultál egymással az e határozattal létrehozott partnerség elveiről, részletes eljárásairól és eredményeiről.

3. cikk

Igazgatás

E határozat végrehajtását a Bizottság és Grönland helyi kormánya végzi, a partnerek mindegyikének a partnerség eredményeként létrejövő, a 12. cikk (2) bekezdésében említett finanszírozási megállapodásokban meghatározott szerepével és felelősségével összhangban.

MÁSODIK RÉSZ

EGYÜTTMŰKÖDÉS GRÖNLAND FENNTARTHATÓ FEJLŐDÉSE ÉRDEKÉBEN

4. cikk

Az együttműködés területei

Az együttműködés támogatja az olyan ágazati politikákat és stratégiákat, amelyek megkönnyítik a termelőtevékenységekhez és az erőforrásokhoz való hozzáférést, különös tekintettel az alábbiakra:

a) oktatás és képzés;

b) ásványi készletek;

c) energiaügy;

d) idegenforgalom és kultúra;

e) kutatás;

f) élelmiszer-biztonság.

[1] HL L 29., 1985.2.1., 9. o.
[2] A Hivatalos lap 32-ik oldalán található.
[3] HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

5. cikk

Alapelvek

(1) Az együttműködés alapja a partnerség, és azt a 6. cikk alapján elfogadott együttműködési stratégiákkal összhangban kell megvalósítani. A rugalmas és Grönland helyzetéhez igazított együttműködés garantálja, hogy a forrásokat kiszámítható és rendszeres alapon biztosítják.

(2) A partnerségi szemléletet követve az együttműködési tevékenységeket a Bizottság, Grönland helyi kormánya és Dánia kormánya közötti alapos konzultáció során kell eldönteni. E konzultáció alapja a partnerek különböző intézményi, jogi és pénzügyi hatásköreinek teljes mértékű tiszteletben tartása.

6. cikk

Programozás

(1) A partnerség keretein belül Grönland helyi kormánya felelősséget vállal az ágazati politikák, azon belül a stratégiák kialakításáért, valamint azok végrehajtásáért. Az ágazati politikák és stratégiák fenntarthatóságának biztosítása érdekében szükség esetén környezetvédelmi szempontú stratégiai értékelésekre fog sor kerülni.

(2) E határozat összefüggésében Grönland helyi kormánya és a Bizottság az (1) bekezdésben említett ágazati politikákkal összhangban előkészít és elfogad egy Grönland fenntartható fejlődéséről szóló indikatív programozási dokumentumot (a továbbiakban: PDSD).

(3) Grönland helyi kormányának felelőssége az alábbiakra terjed ki:

a) ágazati politikák elfogadása;

b) az ágazati politikák hatásainak és eredményeinek figyelemmel kísérése és felülvizsgálata;

c) az ágazati politikákon belüli stratégiák megfelelő, azonnali és hatékony végrehajtásának biztosítása;

d) a Bizottságnak történő éves jelentéstétel az ágazati politikák terén elért előrehaladásokról.

(4) A 10. cikkben említett eljárással összhangban a Bizottság felelős a Grönland fenntartható fejlődéséről szóló általános programozási dokumentumnak megfelelő általános felosztásról szóló finanszírozási határozat meghozataláért.

7. cikk

A finanszírozás alkalmazási köre

A Grönland helyi kormánya által megállapított ágazati politika keretein belül pénzügyi hozzájárulás adható a következő tevékenységek számára:

a) az ágazati politikákkal összhangban lévő reformok és projektek;

b) intézményfejlesztés, kapacitásbővítés és a környezetvédelmi szempontok integrálása;

c) műszaki együttműködési programok.

8. cikk

Finanszírozási jogosultság

Grönland helyi kormánya jogosult az e határozat alapján biztosított pénzügyi támogatásra.

9. cikk

Végrehajtási intézkedések

A határozat e részének végrehajtásához szükséges intézkedéseket a 10. cikk (2) bekezdésében hivatkozott irányítóbizottsági eljárással összhangban, az e határozat hatálybalépésétől számított 3 hónapon belül fogadják el.

10. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottság munkáját a Grönand-bizottság (a továbbiakban: a bizottság) segíti.

(2) Az e cikkre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében megállapított időszak három hónap.

(3) A bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

11. cikk

Pénzügyi támogatás

(1) A határozat e részének céljaira szánt közösségi pénzügyi támogatás a 2007. január 1. és 2013. december 31. közötti időszakra vonatkozik.

(2) A közösségi pénzügyi támogatást költségvetési támogatás formájában nyújtják.

(3) A közösségi pénzügyi támogatás végrehajtása az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet [1] 53. cikke szerinti közvetlen központi igazgatással történik.

12. cikk

Ellenőrzések

(1) A határozatot az 1605/2002/EK, Euratom rendelettel összhangban kell végrehajtani. Grönlandnak megfelelő ellenőrzési rendszert kell életbe léptetnie. Grönlandnak rendszeres ellenőrzéseket kell végrehajtania annak biztosítása érdekében, hogy a Közösség költségvetéséből finanszírozandó fellépéseket szabályosan hajtották-e végre. Az ágazati politikák terén elért előrehaladásokról tett éves jelentésein felül Grönlandnak minden évben a jogszerűséget és szabályszerűséget igazoló nyilatkozatot kell kibocsátania. Megfelelő intézkedéseket kell hoznia a szabálytalanságok és csalás megelőzése érdekében, és adott esetben jogi lépéseket kell tennie a jogalap nélkül kifizetett pénzeszközök visszaszerzésére.

(2) A Grönland helyi kormányának a közösségi alapokra vonatkozó részletes kötelezettségeit a Közösséggel kötött finanszírozási megállapodásokban kell meghatározni e határozat végrehajtása céljából. A finanszírozási megállapodások fogják megállapítani az elérendő ágazati mutatókat, a betartandó fizetési feltételeket és azokat az ellenőrzési módszereket, amelyek segítségével az ágazati mutatók terén elért előrehaladás és a fenti feltételek teljesítése ellenőrizhető.

HARMADIK RÉSZ

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

13. cikk

Felülvizsgálat

2010. június 30-ig a Közösségnek, Grönland helyi kormányának és Dánia kormányának el kell végeznie a partnerség félidős értékelését. E felülvizsgálatot követően a Bizottság, amennyiben szükségesnek ítéli, javasolja e határozat módosítását.

14. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat 2007. január 1-jén lép hatályba. Ezt a határozatot 2013. december 31-ig kell alkalmazni.

15. cikk

Közzététel

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2006. július 17-én.

a Tanács részéről

az elnök

E. TUOMIOJA

[1] HL L 248., 2002.9.16., 1. o.